

B1.27.2 Gebruik van de voltooid verleden tijd met de onvoltooid verleden tijd



Uso del passato prossimo con l'imperfetto

Il trapassato prossimo si combina con l'imperfetto per descrivere due azioni nel passato, in cui una era già conclusa prima che l'altra iniziasse.

1. Si usa spesso con espressioni di tempo come "voordat", "nadat" o "terwijl".
2. La combinazione dei due tempi aiuta a rendere chiaro il contesto e il rapporto temporale tra due azioni.

Onvoltooid verleden tijd (Imperfetto)	Voltooid verleden tijd (Trapassato prossimo)	Voorbeeld (Esempio)
gaan -> ging (<i>andare -> andava/andò</i>)	zijn + geüpdatet (<i>essere + aggiornato</i>)	Voordat hij ging solliciteren, had hij zijn cv geüpdatet . (<i>Prima che lui andasse a candidarsi, aveva aggiornato il suo CV.</i>)
ontmoeten -> ontmoette (<i>incontrare -> incontrava/incontrò</i>)	had + afgerond (<i>aveva + concluso</i>)	Toen ik hem ontmoette , had ik mijn stage afgerond . (<i>Quando lo incontrai, avevo concluso il mio tirocinio.</i>)
hebben -> had (<i>avere -> aveva/ebbe</i>)	had + geschreven (<i>aveva + scritto</i>)	Voordat ze het sollicitatiegesprek had , had zij de referentiebrief geschreven . (<i>Prima che lei avesse il colloquio di lavoro, aveva scritto la lettera di referenze.</i>)
beginnen -> begon (<i>iniziare -> iniziava/iniziò</i>)	had + voltooid (<i>aveva + completato</i>)	Voordat ze haar baan begon , had ze de technische opleiding voltooid . (<i>Prima che lei iniziasse il suo lavoro, aveva completato la formazione tecnica.</i>)
aankomen -> aankwam (<i>arrivare -> arrivava/arrivò</i>)	had + afgemaakt (<i>aveva + finito</i>)	Toen ze bij de werkplek aankwam , had zij haar motivatiebrief afgemaakt . (<i>Quando lei arrivò sul posto di lavoro, aveva finito la sua lettera motivazionale.</i>)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. Voordat ik naar het uitzendbureau ging, _____ ik mijn cv bijgewerkt.
(*Prima di andare all'agenzia interinale, avevo aggiornato il mio CV.*)
a. was b. had c. ben d. heb
2. Toen ik bij het UWV aankwam, _____ ik de motivatiebrief al afgemaakt.
(*Quando sono arrivato all'UWV, avevo già finito la lettera di motivazione.*)
a. ben b. heb c. had d. hadt
3. Nadat ik de referentiebrief _____ gevraagd, belde ik mijn oude baas nog een keer om de afspraak te bevestigen.
(*Dopo aver chiesto la lettera di referenze, ho chiamato ancora una volta il mio vecchio capo per confermare l'appuntamento.*)
a. had b. hadt c. was d. heb

4. Voordat het sollicitatiegesprek begon, _____ ik mijn beschikbaarheid duidelijk opgeschreven. (*Prima che iniziasse il colloquio di lavoro, avevo scritto chiaramente la mia disponibilità.*)

- a. had b. was c. heb d. hadn

1. had 2. had 3. had 4. had

2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. (Voordat) Hij begon met solliciteren. Eerst update hij zijn cv.

(*Prima che iniziasse a candidarsi, aveva prima aggiornato il suo CV.*)

2. (Toen) Ik ontmoette mijn nieuwe collega. Ik rondde mijn stage af.

(*Quando ho incontrato il mio nuovo collega, avevo già concluso il mio tirocinio.*)

3. (Voordat) Zij had een sollicitatiegesprek. Zij schreef eerst een referentiebrief.

(*Prima che avesse il colloquio di lavoro, aveva prima scritto una lettera di referenza.*)

4. (Voordat) Ze begon met haar nieuwe baan. Ze voltooide al een technische opleiding.

(*Prima che iniziasse il suo nuovo lavoro, aveva già completato una formazione tecnica.*)

1. Voordat hij ging solliciteren, had hij eerst zijn cv geüpdatet. 2. Toen ik mijn nieuwe collega ontmoette, had ik mijn stage af afgerond. 3. Voordat ze het sollicitatiegesprek had, had ze eerst een referentiebrief geschreven. 4. Voordat ze met haar nieuwe baan begon, had ze al een technische opleiding voltooid.

3. Correggi l'errore

1. Voordat ik mijn referentiebrief vroeg, checkte ik mijn cv.

Prima di chiedere la mia lettera di referenze, avevo controllato il mio CV.

2. Toen ik bij het UWV kwam, maakte ik mijn cv af.

Quando sono arrivato all'UWV, avevo già finito il mio CV.

1. Voordat ik mijn referentiebrief vroeg, had ik mijn cv gecheckt. 2. Toen ik bij het UWV kwam, had ik mijn cv al afgemaakt.